

IRANICA

Herausgegeben von Maria Macuch

Band 22

2016

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

David Buyaner

Penitential Sections  
of the *Xorde Avesta* (*patits*)

Critical Edition  
with Commentary and Glossary

2016

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche  
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet  
at <http://dnb.dnb.de>.

For further information about our publishing program consult our  
website <http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2016  
This work, including all of its parts, is protected by copyright.  
Any use beyond the limits of copyright law without the permission  
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies  
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage  
and processing in electronic systems.  
Printed on permanent/durable paper.  
Typesetting and Layout: Tatsiana Harting  
Printing and binding: Memminger MedienCentrum AG  
Printed in Germany  
ISSN 0944-1271  
ISBN 978-3-447-10603-0

# Contents

|  |     |
|--|-----|
| Acknowledgements . . . . .   | IX  |
| Introduction . . . . .   | 1   |
| The collated manuscripts and the principles of the edition . . . . . | 6   |
| <i>Patit ī pašēmānīh</i> I . . . . .                                 | 6   |
| <i>Patit ī murdagān</i> . . . . .                                    | 7   |
| <i>Patit ī pašēmānīh</i> II . . . . .                                | 7   |
| <i>Xwad Patit</i> . . . . .  | 9   |
| Penance of sins in the Avesta and in Pahlavi literature. . . . .     | 10  |
| The “degrees of sin” in Zoroastrianism . . . . .                     | 49  |
| <i>Patit ī pašēmānīh</i> I . . . . .                                 | 63  |
| <i>Patit ī murdagān</i> . . . . .                                    | 81  |
| <i>Patit &lt;ī&gt; pašēmānīh</i> II. . . . .                         | 91  |
| <i>Xwad patit</i> . . . . .  | 175 |
| Commentary . . . . .   | 188 |
| Appendix: <i>Zand ī kustīg abzūdan</i> . . . . .                     | 457 |
| Glossary . . . . .   | 459 |
| Index. . . . .   | 493 |
| Avesta and PT . . . . .  | 493 |
| Pahlavi and Pāzand Texts. . . . .                                    | 494 |
| New Persian Texts. . . . .   | 496 |
| Other Texts . . . . .  | 496 |
| Abbreviations . . . . .  | 499 |
| General Abbreviations . . . . .                                      | 499 |
| Texts . . . . .  | 500 |
| Manuscripts . . . . .  | 501 |
| Journals and Editions . . . . .                                      | 503 |
| Bibliography . . . . .   | 505 |